

FACULTATEA DE LITERE

Anexa nr. 1

Formularul de auto-evaluare a performanțelor, în vederea obținerii unei gradații de merit

CRITERIUL	Tipul activităților	Categorii și restricții	Subcategorii	Punctaj	Elementul pentru care se acordă punctajul	Descriere
1 ACTIVITATEA DE CERCETARE – 40%	1.1. Cărți și capitole [1]] în lucrări de specialitate, ediții. Se au în vedere lucrări publicate la edituri de prestigiu (a) din străinătate; (b) din țară	1.1.1. Carte [2] de autor unic, având la bază teza de doctorat		30p	cartea	
		1.1.2. Autor sau coautor [= autor de capitol(e)] de: monografie, sinteză, volum de studii tematice, studiu lingvistic, filologic, de critică sau istorie literară, dicționar științific, ediție critică filologică (text vechi, documente, traducerea și editarea critică a unui text scris într-o limbă veche).	(a) autor / coautor	40p / 20p	fiecare carte	Dana Monah, „Le Syndrome de Shéhérazade dans le théâtre concentrationnaire, in Bernard Guelton” (dir.), <i>Fictions secondes. Mondes possibles et figures de l’enchâssement dans les œuvres artistiques et littéraires</i> , Paris, Éditions de la Sorbonne, 2019, p. 93-102, ISBN 979-10-351-0298-2 20 puncte
			(b) autor / coautor	30p / 15p	fiecare carte	Dana Monah, “Shakespeare’s Text as Trauma-Rewriting Device in András Visky’s Juliet”, in <i>Perspectives on Shakespeare in Europe’s Borderlands</i> , eds. Mădălina Nicolaescu, Oana-Alis Zaharia, Andrei Nae, Editura Universitatii din Bucuresti, 2019, ISBN 978-606-16-1063-1. 15 puncte
		1.1.3. Coordonator / coautor la lucrări fundamentale sau de referință (dicționare, enciclopedii, atlase,	(a) coordonator/ coautor	30p / 20p	fiecare carte	
			(b) coordonator/ coautor	25p / 15p	fiecare carte	
		1.1.4. Editarea cu aparat științific a unei opere științifice sau literare	(a) autor / coautor	25p / 15p	fiecare carte	

	(inclusiv antologii) cu text(e) aparținând altui autor decât cel al ediției.	(b) autor / coautor	20p / 10p	fiecare carte	“Prefață”, in Ioana Petcu-Pădurean, <i>Fragmentarium cu Shakespeare</i> , Iași, Editura Artes, ISBN 978-606-547-445-1, pp. 5-11. 2019. 10 puncte
--	--	---------------------	-----------	---------------	---

CRITERIUL	Tipul activităților	Categorii și restricții	Subcategorii	Punctaj	Elementul pentru care se acordă punctajul	Descriere
		1.1.5. Editarea de volume decurgând din lucrări ale unor simpozioane, colocvii, conferințe, congrese, workshopuri pe teme științifice, organizate în cadru instituțional de către Universități, Academia Română, Institutele Academiei Române; editarea de volume colective și de numere tematice ale publicațiilor de specialitate.	(a) coordonator (editor) / co-editor	20p / 10p	fiecare volum	
			(b) coordonator (editor) / co-editor	10p / 7p	fiecare volum	
	1.2. Traduceri	1.2.1.Traducerea unei opere științifice sau beletristice din autori consacrați	autor / coautor	15p / 10p	fiecare carte	
		1.2.2.Dotarea unei traduceri cu aparat critic (note bibliografice, note și comentarii)	autor / coautor	15p / 7p	fiecare carte	
	1.4. Îndrumare	Conducător de doctorat		10p	calitatea	
	1.5. Articole, studii, recenzii	1.5.1. publicate în reviste științifice indexate ISI/Thomson Reuters, Elsevier/Scopus, Ebsco;	autor / coautor de articol	25p /15p	fiecare articol sau recenzie	Dana Monah, „Guilty Memories: Remembering the Thereseinstadt Ghetto in Concentrationary Theatre”, in <i>Colocvii teatrale/Theatrical Colloquia</i> , nr. 28, 2019, p. 30-39 ISSN 2285-5912 si ISSN-L 1584-4927 (online) Revista ERIH+, indexata EBSCO , SCIPPIO, CEEOL 25 puncte
			recenzie	10p		Christie Carson, Nora Galland, Dana Monah , Jasmine Seymour, Janice Walls-Russel, „Othello”, in <i>Cahiers Elizabéthains</i> , no. 100, no. 1, 2019, p. 84-86. Nicoleta Cinpoes, Charlène Cruxent, Nora Galland, Dana Monah , Janice Walls-Russel, „Athens by Night [Timon of Athens and A Midsummer Night’s Dream] in <i>Cahiers Elizabéthains</i> , no. 100, no. 1, 2019, p. 103-106. 20 puncte

	1.5.2. publicate în reviste științifice indexate indexate Erih Plus sau indexate concomitent în cel puțin 3 BDI, altele decât cele de sub 1.5.1. (se exclude Google Scholar/Academic)	autor / coautor de articol	15p / 7p	fiecare articol sau recenzie	
		recenzie	5p		

CRITERIUL	Tipul activităților	Categorii și restricții	Subcategorii	Punctaj	Elementul pentru care se acordă punctajul	Descriere
		1.5.3. publicate în Analele / Buletinele / Anuarele Universităților / Academiei, volume colective ocazionale, omagiale, în memoriam; în volume de comunicări prezentate la manifestări științifice interne și internaționale, cu comitete științifice: (a) în străinătate, (b) în țară;	(a) autor / coautor de articol	15p / 7p	fiecare articol sau recenzie	
			(a)recenzie	5p		
			(b) autor / coautor de articol	10p / 5p	fiecare articol sau recenzie	
			(b)recenzie	5p		
		1.5.4. studii, eseuri, articole pe teme literare publicate în reviste de specialitate, neindexate, cu ISSN		2p	fiecare articol, până la un maximum de 50p	
	1.6. Activitate editorială	1.6.1. Membru al unui colectiv de redacție al unei reviste de specialitate cu peer review, din străinătate	(a) / (b)	15p / 10p	fiecare atribuție	Editorial Assistant, revista <i>Human and Social Studies</i> . Journal of the "Alexandru Ioan Cuza" of Iasi. 10 puncte
		1.6.2. Referent științific și coordonator de colecții la edituri sau reviste acreditate, din străinătate (a) sau din țară (b)	(a) / (b)	7p / 5p	fiecare atribuție (nu fiecare referat)	
	1.7. Granturi științifice	1.7.1. finanțate instituțional, obținute prin competiție internațională sau națională, pe baza unui proiect de cercetare	director	30p	fiecare proiect	Proiect postdoctoral Metadramă, memorie, identitate în teatrul concentraționar , PN-III-P1-1.1-PD-2016-1124, 2018-2020, finanțat de UEFISCDI 30 puncte
			membru	15p	fiecare proiect	
		1.7.2. finanțate instituțional, individuale, obținute prin competiție, pe baza unui proiect de cercetare	titular	10p	fiecare proiect	Proiect PN-III-P1-1.1-MC-2019-1740, participare la ESRA 2019 Conference, Universita degli studi Roma Tre, 9-12 iulie 2019. 10 puncte

CRITERIUL	Tipul activităților	Categorii și restricții	Subcategorii	Punctaj	Elementul pentru care se acordă punctajul	Descriere
	1.8. Comunicări	prezentate la manifestări științifice (conferințe, congrese, simpozioane, colocvii, workshopuri, etc.) cu comitete științifice sau sistem de selecție peer review, (a) în străinătate sau (b) în țară	(a)/ (b)	4p / 2p	fiecare comunicare	« Dispositifs spectaculaires mémoriels dans le théâtre concentrationnaire », in <i>Shared memory(ies). II EASTAP Conference</i> , School of Arts and Humanities, University of Lisbon, Lisabona, 23-25 septembrie 2019. “Metatheatrical Storms in Georges Lavaudant’s Une Tempête... (2010) and Oskaras Korsunovas’ Miranda (2011), in <i>Shakespeare and European Geographies/ Centralities ans Elsewheres, 2019 ESRA Conference</i> , Universita degli studi Roma Tre, Roma, 9-12 iulie 2019. “Stories that Heal: Literature as Survival in Fiction of the Romanian Gulag”, in The International Conference <i>Thirty Years since the Fall of Communism. Visual Narratives, Memory and Culture</i> , organized by the Faculty of History, Philosophy and Theology, Faculty of Letters, “Dunarea de Jos” University of Galati, 21-22 noiembrie 2019. 10 puncte
	1.9. Traduceri	Carte științifică de autor publicată în străinătate, după ce a fost deja publicată în România sau în R. Moldova		20p	fiecare carte	
	1.10. Premii și distincții academice	oferite de Universități, Institute de cercetare, Academii, USR, Asociații profesionale de nivel național		10p	fiecare premiu	

1.11. Citări, mențiuni bibliografice, recenzări	1.11.1. Citări și mențiuni bibliografice, cu excepția autocitărilor. O citare presupune menționarea explicită a numelui/a contribuției celui citat și este înregistrată o singură dată, indiferent de numărul de ocurențe din lucrarea care citează. Lucrările în care se face citarea trebuie să aibă ISBN sau ISSN.		2p	fiecare lucrare în care este menționată o contribuție științifică a candidatului	
	1.11.2. Recenzii în publicații cu ISBN sau ISSN		5p	fiecare recenzie	Liliana Fosalau, Dana Monah, <i>Shakespeare et ses doubles. Essai sur la réécriture théâtrale</i> , Paris, L'Harmattan, Univers Théâtral, 2017, in <i>Philologica Yassyensia</i> , nr. 2 (30), 2019, an XV, p. 313-315. 5 puncte
1.12. Keynote speaker	Conferințe în plenară la colocvii, simpozioane, conferințe, congrese (a)	(a)/(b)	10p / 5p	fiecare conferință	

CRITERIUL	Tipul activităților	Categorii și restricții	Subcategorii	Punctaj	Elementul pentru care se acordă punctajul	Descriere
		internaționale / (b) naționale.				
	1.13. Stagii în străinătate	1.13.1. Stagiul de cercetare în străinătate (exclusiv Erasmus – staff mobility)	minimum o lună	5p	fiecare stagiul	
		1.13.2. Visiting professor documentat ca atare, prin contract sau invitație	minimum o lună	15p	fiecare stagiul	
	1.14. Prezența în baze de date și în biblioteci din țară și străinătate	Thomson Reuters/Web of Science, Scopus, ProQuest Central, Ebsco, Wiley Online, CEEOL, JSTOR, Oxford Journals, Ulrichs, ISSN, ERIH (exclus Google Scholar/Academic); KVK, worldcat.org, lib.washington.edu, în cataloagele B.C.U. București, Cluj, Iași, Timișoara, B.A.R.		2p	fiecare prezență /lucrare până la un maximum de 100p	Worldcat.org: 37 prezente Sudoc: 4 prezente RERO: 2 prezente CEEOL: 7 prezente BCU Iasi: 5 prezente 100 puncte
II. ACTIVITATEA DIDACTICĂ – 40%	2.1. Evaluare studenți			SUMA	suma punctajelor anuale obținute în perioada care face obiectul raportării	10 puncte
	2.2. Cursuri și manuale universitare	2.2.1 – pentru prima ediție	(a) publicate la edituri acreditate	40p	40 puncte la 100 pagini / număr de autori	
		2.2.2 – pentru prima ediție	(b) publicate la alte edituri	20p	20 puncte la 100 pagini / număr de autori	
		2.2.3. pentru edițiile revizuite și adăugite	se va acorda jumătate din	20p / 10 p	(a) 20 puncte la 100 pagini	

CRITERIUL	Tipul activităților	Categorii și restricții	Subcategorii	Punctaj	Elementul pentru care se acordă punctajul	Descriere
			punctajul de la 2.2.1. (a) sau 2.2.2. (b)		/ număr de autori (b) 10 puncte la 100 pagini / număr de autori	
	2.3. Proiecte didactice	înființare laboratoare, săli workshop, biblioteci proprii		40p	activitate	
	2.4. Materiale suport pentru curs, seminar, lucrări practice	se va puncta o singură dată pentru fiecare perioadă de 5 ani		10p	pentru fiecare disciplină	Material suport curs Introducere în studii teatrale: perspective culturale, literare, didactice, anul I master Studii francophone Material suport seminar Introducere în studii teatrale: perspective culturale, literare, didactice, anul I master Studii francophone Material suport curs practic interpretariat consecutiv, anul al II-lea LMA Material suport curs practic interpretariat consecutiv, anul al III-lea LMA Material suport curs practic traduceri specializate, anul I LMA Material suport curs practic în cadrul proiectului ROSE. Material suport curs Literatură și arte, anul al II-lea Material suport seminar Literatură și arte, anul al II-lea 80 puncte
	2.5. Îndreptare practice, fișe de lucru, ghiduri etc. publicate cu ISBN			10p	10 puncte la 100 pagini / număr de autori	
	2.6. Organizare aplicații, practică de teren, laborator și cooperări cu mediul de afaceri			5p	pentru fiecare activitate	Responsabil practica de specialitate a studenților din anul al II-lea (2018-2019). Colaborări cu instituții precum Institutul Francez din Iași, Complexul Muzeal Moldova, Muzeul Universității Alexandru Ioan Cuza, Biblioteca Județeană Gheorghe Asachi. 5 puncte
	2.7. Conducere de doctorat	pentru fiecare doctorand care a finalizat teza în cotutelă internațională		10p	teză finalizată	
				5p	teză finalizată	

	2.8. Coordonarea lucrărilor	de licență/disertație/lucrări de grad		2p	lucrare susținută	6 lucrări de licență susținute în sesiunea iunie 2019: Bîrsan Emma, Borfotină Adelina, Huci Daniela, Ichim Beatrice, Șoronescu Delia 12 puncte
--	--------------------------------	--	--	----	----------------------	---

CRITERIUL	Tipul activităților	Categorii și restricții	Subcategorii	Punctaj	Elementul pentru care se acordă punctajul	Descriere
III. ACTIVITATEA INSTITUȚIONALĂ – 20%	3.1. Contribuții la organizarea activității didactice și administrative:	orar, comisie licență/disertație, comisie de admitere, coordonare programe de studii, tutoriat; coordonare cercuri, conferințe studențești, membru permanent/secretar comisii de licență ori disertație		5p	5 puncte pentru fiecare activitate/ pe an	Secretar comisie licența, iulie 2019 Tutoriat anul II LMA Coordonator al trupei de teatru Pluriel. Martie 2019: participare la festivalul internațional Le Fil, Besancon Coordonare a întâlnirii consacrate romanului <i>Eugenia</i> de Lionel Duroy, în cadrul grupului de lectură Translit (noiembrie 2019) Mediator între UAIC și Universitatea Franche-Compté, Besançon, Franța, în vederea realizării unui acord Erasmus+, mobilități de studiu și predare 25 puncte
	3.2. Activități de promovare UAIC	Caravana UAIC; participare târguri, expoziții, evenimente instituționale		5p	5 puncte/deplasare	Atelier de improvizație teatrală pentru elevi, în cadrul Zilelor porților deschise (16 aprilie 2019) Participare la Caravana UAIC, Colegiul Național Mihai Eminescu Iași (23 ianuarie 2019) Curs adresat elevilor de liceu – Întâlnire cu limba franceză – în cadrul Scolii de Vara Rose (iulie 2019) Curs de introducere în studii teatrale adresat elevilor de liceu, Universitatea de Vara Summeris (22 iulie 2019) Prezentarea ofertei academice a Catedrei de Limba Franceză și atelier de teatru pentru elevi, Colegiul Național Mihai Eminescu Iași (29 noiembrie 2019) 25 puncte
	3.3. Responsabil evaluări	ARACIS, UEFISCDI, CNECSDTI, etc.		50p	50 puncte / evaluare / membru echipă de lucru	

3.4. Organizare manifestări științifice	conferințe, congrese, colocvii și școli de vară, demonstrabile cu link la pagina web	internaționale	15p/5p	coordonator –15 p / membru comitet organizare – 5p	Membră în comitetul de organizare al colocviului internațional <i>Petit éloge de l'ironie. Journées de la Francophonie</i>, organizat de Universitatea « Alexandru Ioan Cuza » Iași, 29-30 martie 2019. https://www.auf.org/nouvelles/agenda/colloque-international-journees-de-francophonie-24e-edition-petit-elog-de-lironie-lasi-roumanie/ Membră în comitetul de organizare al colocviului <i>Interculturalia. Colloque international et interdisciplinaire des étudiants et jeunes chercheurs</i>, Facultatea de Litere, Universitatea « Alexandru Ioan Cuza » Iași, 9-10 mai 2019. https://www.auf.org/europe-centrale-orientale/nouvelles/agenda/colloque-international-interculturalia-pluralisme-langue-culture-3e-edition/ Coordonator, împreună cu Prof. Estelle Rivier, al seminarului “Of Seas and Oceans, of Storms and Wreckage, of Water Battles and Love in Shakespeare’s Plays”, în cadrul Shakespeare and European Geographies: Centralities and Elsewhere ESRA (European Shakespeare Research Association) Conference, Rome, 9-12 July 2019. http://esra2019.it/seminars/ 25 puncte
		naționale	10p/3p	coordonator – 10 p / membru comitet organizare – 3p	
3.5. Responsabilități	Universității, facultăților și în cadrul departamentelor	Rector	50p	anual	

CRITERIUL	Tipul activităților	Categorii și restricții	Subcategorii	Punctaj	Elementul pentru care se acordă punctajul	Descriere
	în cadrul:	conexe activităților de cercetare	Prorectori, Director CSUD, Director EC/ID/IFR:	45p		
			Decani	40p		
			Prodecani, Directori Departamente interdisciplinare, Director Școală Doctorală, Director ID, Director Centrul de Studii Europene, Grădina Botanică, Muzeu, Stațiuni de Cercetare	35p		
			Director departament facultate	30p		
			Coordonator laborator, grup, colectiv	10p		
	3.6. Responsabilități	Senatul Universității / Consiliul Facultății / Consiliul Departamentului	Senat – Președinte	30p	anual	
			Senat – vicepreședinte	25p		
			Senat – președinte al unei comisii de specialitate	20p		
			Senat – membru	15p		
			Consiliul	10p		

CRITERIUL	Tipul activităților	Categorii și restricții	Subcategorii	Punctaj	Elementul pentru care se acordă punctajul	Descriere
			Facultății			
			Consiliul Departamentului	5p		
	3.7. Membru în comisii ale universității avizate de Senat	Comisia de Etică, Comisia pentru managementul calității, Comisia de regulamente, etc.		10p	anual /comisie	
	3.8. Membru în comisii concurs	în vederea ocupării un post didactic ori de cercetare în învățământul universitar		5 p	comisie	
	3.9. Membru comisii de doctorat	admitere, îndrumare și susținere publică	străinătate	5 p	pentru fiecare activitate	
			țară	2 p		

NOTE:

Indicatorul 1.1 se referă la capitole din lucrări de concepție unitară, în care autorii capitolelor au statutul de coautori ai cărții; se deosebește deci de indicatorul 1.5.3., infra, care vizează studii și articole cuprinse în volume colective ocazionale și în volume de comunicări prezentate la manifestări științifice.

1. La subpunctele 1.1, 1.2 și 1.3, pentru lucrările reeditate se ia în considerare doar o singură ediție – cea indicată de autor.
2. **Un rezultat poate fi punctat o singură dată, la criteriul ales de candidat.**

Grila aprobată în Consiliul Facultății din 29 noiembrie 2018.pdf

Decan – Conf. univ. dr. Ioan Lihaciu
 Director departament – Prof. univ. dr. Rodica Dimitriu
 Director departament – Lect. univ. dr. Ilie Moisuc

Activitatea de cercetare : 255 puncte

Activitatea didactică: 107 puncte

Activitatea instituțională: 75 puncte

Punctaj total: **437** puncte

Punctaj total: $255 (40\%) + 107 (40\%) + 75 (20\%) = 102 + 42.8 + 15 = 159.8$

Ponderare 1.25 : **199.75**

Lect. dr. Dana MONAH

Facultatea de Litere

Universitatea Alexandru Ioan Cuza din Iași